

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1976 Nr. 135

---

---

A. TITEL

*Tiende Proces-verbaal tot verlenging van de Verklaring inzake  
de voorlopige toetreding van Tunesië tot de Algemene Over-  
eenkomst betreffende Tarieven en Handel;  
Genève, 21 november 1975*

**B. TEKST****Tenth Procès-Verbal extending the Declaration on the Provisional  
Accession of Tunisia to the General Agreement on  
Tariffs and Trade**

The parties to the Declaration of 12 November 1959 on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the Declaration" and "the General Agreement", respectively),

Acting pursuant to paragraph 6 of the Declaration,

Agree that

1. The validity of the Declaration is extended by changing the date in paragraph 6 to "31 December 1977".
2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by Tunisia and by the participating governments. It shall become effective between the Government of Tunisia and any participating government as soon as it shall have been accepted by the Government of Tunisia and such government.
3. The Director-General shall furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of Tunisia and to each contracting party to the General Agreement.

DONE at Geneva this twenty-first day of November, one thousand nine hundred and seventy-five in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

*(De lijst van Staten welke ondertekening in het Proces-verbaal is voorzien, is niet afgedrukt.)*

---

**Dixième Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration  
concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord  
général sur les tarifs douaniers et le commerce**

Les parties à la Déclaration du 12 novembre 1959 concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés „la Déclaration” et „l'Accord général” respectivement),

Agissant en conformité du paragraphe 6 de la Déclaration,

Sont convenues des dispositions suivantes:

1. La validité de la Déclaration est prorogée, la date mentionnée au paragraphe 6 étant remplacée par la date du „31 décembre 1977”.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par voie de signature ou autrement, de la Tunisie et des gouvernements participants. Il prendra effet entre le gouvernement de la Tunisie et tout gouvernement participant dès que le gouvernement de la Tunisie et ledit gouvernement participant l'auront accepté.

3. Le Directeur général délivrera copie certifiée conforme du présent Procès-verbal au gouvernement de la Tunisie et à chaque partie contractante à l'Accord général et leur donnera notification de toute acceptation dudit Procès-verbal.

FAIT à Genève, le vingt et un novembre mil neuf cent soixante-quinze, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

---

Het Proces-verbaal is in overeenstemming met zijn paragraaf 2 door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Japan .....	23 december 1975
Tunesië .....	8 januari 1976
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>1)</sup> .....	10 maart 1976
Egypte .....	17 maart 1976
India .....	18 maart 1976
Polen .....	20 april 1976
het Koninkrijk der Nederlanden .....	23 augustus 1976

<sup>1)</sup> Onder voorbehoud van aanvaarding.

#### D. PARLEMENT

De in het Proces-verbaal vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 62, eerste lid, letter *b*, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn ingevolge zijn paragraaf 2 op 8 januari 1976 in werking getreden voor Japan en Tunesië.

Voor de Staten welke het Proces-verbaal na 8 januari 1976 zonder voorbehoud van bekrachtiging ondertekenen, dan wel het bekrachtigen of aanvaarden, treden zij in werking op de dag van ondertekening, bekrachtiging of aanvaarding mits op die dag voor de betreffende Staat de in rubriek J hieronder genoemde Verklaring van 12 november 1959 van kracht is.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 23 augustus 1976 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

#### J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze Overeenkomst sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 160. Van het op 8 februari 1965 te Genève tot stand gekomen Protocol tot wijziging van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel door invoeging in die Overeenkomst van een Deel IV met betrekking tot handel en ontwikkeling zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 87. Zie ook *Trb.* 1967, 164.

Van de op 12 november 1959 te Tokio tot stand gekomen Verklaring inzake de voorlopige toetreding van Tunesië tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 62. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 70, 81 en 88, *Trb.* 1968, 28, *Trb.* 1969, 155, *Trb.* 1970, 145, *Trb.* 1971, 67, *Trb.* 1972, 56 en *Trb.* 1974, 100.

Uitgegeven de *dertigste* augustus 1976.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
M. VAN DER STOEL.